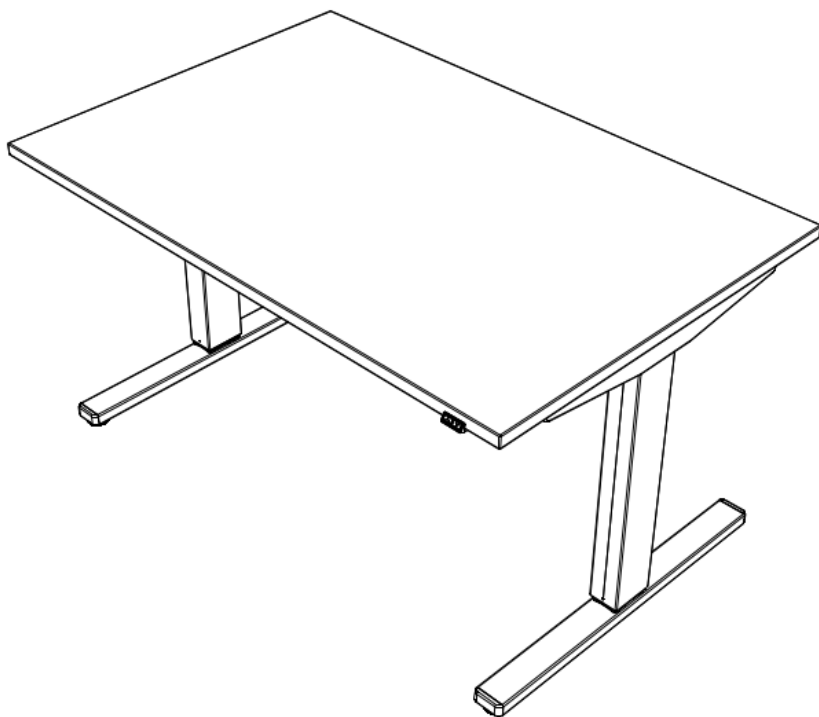


hali



# system 131

BEDIENUNGSANLEITUNG

## INHALT

Sicherheitshinweise	4
Vor der Inbetriebnahme	5
Während des Betriebs	5
Vor der Fehlersuche	6
Missbrauch	6
Reparaturen	6
Gewährleistung	6
Wartung/Reinigung	7
Ergonomie	7
Initialisierung (RESET)	8
BedienELEMENTE	10
Fehlersuche und Diagnose	14
Störungsbehebung	15
Technische Daten	15
Zertifikate	16
Demontage- und Entsorgungshinweise	17
Änderungsindex	18
Interne Funktionsprüfung	22
Externe Funktionsprüfung	22
Ask for more	23

## LIEBER HALI KUNDE

Vielen Dank, dass Sie sich für einen elektrisch höhenverstellbaren Tisch von hali entschieden haben!

Alle Sitz-Steh-Tische werden einem Funktions- und Qualitätstest unterzogen, bevor sie unser Werk verlassen. Sollten Sie dennoch Fragen zu Ihrem Tischgestell haben, können Sie jederzeit Ihren persönlichen hali Kundenbetreuer kontaktieren ([www.hali.at](http://www.hali.at))!

Die Abbildungen und Illustrationen in diesem Handbuch dienen nur zur Information und können aufgrund unterschiedlicher Ausführungen/Typen der Tische vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Änderungen an Ausführung und technischen Daten vorbehalten.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an den Nachbesitzer weiter.

## IHR HALI TEAM



## **SICHERHEITSHINWEISE**

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch.

Die Nichtbeachtung von Anweisungen kann zu erheblichen Schäden und Unfällen führen.

**Vorsicht: Um die Gefahren eines elektrischen Schlages zu verhindern, öffnen Sie keine stromführenden Bauteile an der Unterseite des Tisches. Im Inneren der Bauteile befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Lassen Sie Reparaturen nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen!**

- > Der Tisch darf nur von qualifiziertem Personal montiert werden.
- > Wenn das Produkt sichtbar beschädigt ist, darf es nicht weiter benutzt werden.
- > Verwenden Sie weder beschädigte Steckdosen noch defekte Netzkabel oder Stecker.
- > Das Netzanschlusskabel muss mittels Zugentlastung fixiert werden.
- > Achten Sie auf eine feste Verbindung des Steckers.
- > Stellen Sie den Tisch nicht an Orten auf, an denen er Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist.
- > Der Tisch darf nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden!
- > Stellen Sie den Tisch nicht an instabilen oder geneigten Stellen auf (Kippgefahr!).
- > Dieser Tisch ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, oder erhalten von ihr Anweisungen, wie der Tisch zu benutzen ist.
- > Stellen Sie den Tisch nicht an einem Ort auf, der in unmittelbarer Reichweite von Kindern ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Tisch spielen.

## VOR DER INBETRIEBNAHME

- > Prüfen Sie, ob die Betriebsspannung der Steuereinheit der lokalen Stromversorgung entspricht (siehe Typenschild auf der Steuereinheit, Standard = 230V), bevor das System ans Stromnetz angeschlossen wird.
- > Die einzelnen Elemente (Motorsäulen, Bedienelement, Steuereinheit) des Systems müssen untereinander verbunden werden, bevor die Steuereinheit an das Stromnetz angeschlossen wird.
- > Schließen Sie das Netzkabel der Steuereinheit an.
- > Befestigen Sie alle Kabel am Tischgestell oder an der Tischplatte, damit es zu keinen Beschädigungen während des Betriebs kommen kann.
- > Alle Leitungen, die zugeführt oder bei bestimmungsgemäßem Gebrauch bewegt werden können, müssen Zugentlastungen besitzen.

## WÄHREND DES BETRIEBS

- > Sollten die Antriebe oder die Steuerung während des Betriebs ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche verursachen, unterbrechen Sie die Stromzufuhr.
- > Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht beschädigt sind.
- > **Beim Betrieb des Sitz-Steh-Tisches ist darauf zu achten, dass keine Gegenstände oder Körperteile eingeklemmt werden!**
- > Beim Betrieb ist darauf zu achten, dass sich keine dritte Person (z.B. Kinder), aber auch keine Haustiere im Bereich des Arbeitstisches befinden.
- > **Alle beweglichen Teile des Tischgestells müssen einen Abstand von mindestens 25 mm zu angrenzenden Bauteilen und Objekten haben.**

**Unabhängig von der Belastung darf die angegebene Einschaltdauer von 10 % (entspricht 6 Minuten pro Stunde) oder max. 2 Minuten Dauerbetrieb nicht überschritten werden, da dies zu einer Überhitzung des Motors und der Steuereinheit führt. Eine Überschreitung der Einschaltdauer kann die Lebensdauer des Systems deutlich verkürzen.**

## **VOR DER FEHLERSUCHE**

- > Stoppen Sie den Sitz-Steh-Tisch.
- > Schalten Sie die Stromzufuhr ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- > Entlasten Sie den Sitz-Steh-Tisch von jeglichem Gewicht.
- > Das Öffnen oder der Austausch der elektrischen Einrichtungen darf nur von Elektrofachpersonal durchgeführt werden.

## **MISSBRAUCH**

- > Der Antrieb darf nicht überlastet werden – dies kann zu Personenschäden oder Schäden am System führen.
- > Verwenden Sie das Antriebssystem nicht, um Personen zu heben! Setzen oder stellen Sie sich während des Betriebs nicht auf den Tisch (Verletzungsgefahr)!
- > Nutzen Sie das System nur in geschlossenen Räumen.

## **REPARATUREN**

Um Fehlfunktionen zu vermeiden, dürfen alle Reparaturen nur von autorisiertem Fachpersonal vorgenommen werden.

**ACHTUNG! Werden Komponenten des Tischgestells geöffnet, besteht das Risiko von Fehlfunktionen!**

## **GEWÄHRLEISTUNG**

Für diese Tischgestelle geben wir eine Gewährleistung für einen Zeitraum von 24 Monaten. Die Gewährleistung deckt alle Material- und Produktionsfehler ab und gilt ab Verkaufsdatum.

Die Gewährleistung gilt nur unter der Voraussetzung, dass die Tischgestelle im Rahmen der beschriebenen Parameter sach- und fachgerecht montiert und eingesetzt wurden, die Wartung korrekt durchgeführt und Reparaturen nur durch autorisiertes Fachpersonal vorgenommen wurden.

Der Sitz-Steh-Tisch darf nicht unsachgemäß behandelt oder verwendet werden und es dürfen keine Veränderungen am Tischgestell vorgenommen werden, ansonsten erlischt die Gewährleistung. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen ([www.hali.at](http://www.hali.at)).

## **WARTUNG/REINIGUNG**

- > Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen Staub und Schmutz vom Tischgestell, insbesondere von den Führungsrohren und vergewissern Sie sich, dass keine Schäden und Risse vorhanden sind.
- > Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben auf festen Sitz und alle Steckverbindungen, Kabel und Stecker.
- > Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion des Tisches.
- > Die Steuereinheit, das Bedienelement und das Tischgestell dürfen nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch gereinigt werden. Personengefährdung!
- > Aggressive Reinigungsmittel können Schäden oder Farbveränderungen am Produkt verursachen. Es dürfen daher nur Mittel mit einem pH-Wert von 6-8 benutzt werden.
- > Es darf keine Flüssigkeit in das System (Steuereinheit, Bedienelement, Kabel und Gestell) gelangen. Personengefährdung!
- > Reinigung der Tischplatte: Siehe hali Reinigungsanleitung ([www.hali.at](http://www.hali.at)).

## **ERGONOMIE**

Bei diesem Büroarbeitstisch können Sie die Arbeitsfläche ganz einfach zwischen Sitz- und Stehhöhe verstellen und somit an die Körpergröße des Nutzers anpassen.

Ausgehend von der Sitzhaltung, auf dem in der Höhe richtig eingestellten Bürostuhl, sollten Sie die Tischhöhe so wählen, dass die Unterarme locker auf der Tischplatte aufliegen können.

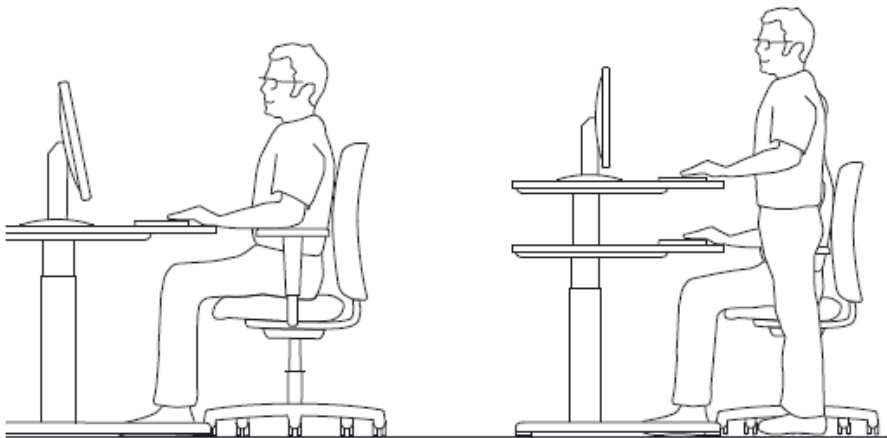


Abbildung 1 Die Wahl der richtigen Tischhöhe im Sitzen und im Stehen (Quelle Broschüre Ergonomie und Gesundheit – Ihr Büro ist Lebensraum, Büro-Forum)

Die Höhe für das Arbeiten im Stehen sollten Sie so wählen, dass Ober- und Unterarm wiederum einen Winkel von ca. 90° bilden und die Handballen und gegebenenfalls ein Teil der Unterarme auch beim Arbeiten im Stehen bequem auf der Tischfläche aufliegen können.

Weitere Informationen finden Sie auch unter [www.iba.online](http://www.iba.online).

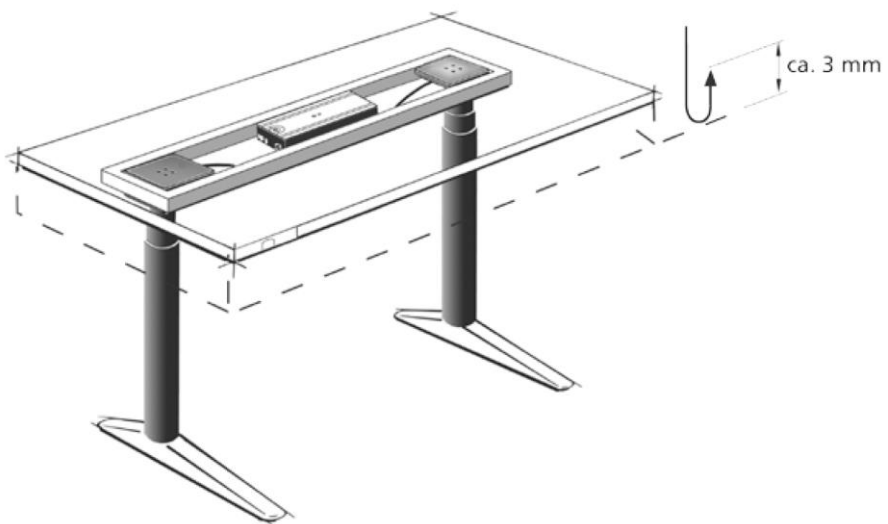
## **INITIALISIERUNG (RESET)**

Nach der Montage, bzw. wenn der Tisch längere Zeit von der Stromversorgung getrennt war, es zu einer Störung am Tisch gekommen ist, oder wenn die Verbindung zwischen den Antrieben und der Steuerung getrennt wurde, muss die Steuerung des Tisches initialisiert werden. Erwartet die Steuerung eine neue Initialisierung, ist nur die Abwärtsbewegung des Tisches mit einer reduzierten Geschwindigkeit möglich. Zum Initialisieren fahren Sie den Tisch in die unterste Position – halten Sie dafür die Abwärtstaste am Handschalter solange gedrückt, bis alle Antriebe die unterste Position erreicht haben. Betätigen Sie dann nochmals die Abwärtstaste und halten diese solange gedrückt (ca. 5 Sekunden), bis der Tisch eine leichte Bewegung nach unten und wieder



nach oben gemacht hat. Lassen sie die Taste erst los, wenn der Tisch sich nicht mehr bewegt. Wird die Taste zu früh losgelassen, führt dies zu einer Fehlfunktion am Tisch, sollte dies versehentlich passiert sein, müssen Sie den Vorgang wiederholen. Die obere Endlage ist in der Steuerung voreingestellt.

**Aus diesem Grund dürfen nur Steuerungen eingesetzt werden, die passend für das jeweilige Tischgestell geliefert wurden.**



*Abbildung 2 Schematische Darstellung der Initialisierung*

**Wenn die beiden Tasten losgelassen werden, bevor der Vorgang komplett abgeschlossen ist, wird die Initialisierung unterbrochen (Fehlfunktion) und muss neu begonnen werden.**

Die obere Endlage ist in der Steuerung voreingestellt. Aus diesem Grund dürfen nur Steuerungen eingesetzt werden, die passend für das s131 Tischgestell geliefert wurden.

**GEFAHR:** Bei allen Initialisierungs- und Reset-Vorgängen und beim Endlagenabgleich ist die Software-Kollisionserkennung nicht aktiv. Beachten Sie dabei eine mögliche Quetschgefahr!

## BEDIENELEMENTE

### Bedienelement Auf/Ab:

Drücken Sie entweder die Auf- (▲) oder Ab-Tasten (▼), um den Sitz-Steh-Tisch in Pfeilrichtung nach oben oder unten zu bewegen. Das System verfährt so lange, bis die Taste losgelassen oder die Endposition erreicht wird.

▲ = auf  
▼ = ab



Abbildung 3 Bedienelement Auf/Ab (unter der Tischplatte montiert)

### **Bedienelement Auf/Ab mit Display:**

Funktionsweise wie bei Bedienelement Auf/Ab.  
Zusätzlich wird am Display die aktuelle Tischhöhe angezeigt.



*Abbildung 4 Bedienelement Auf/Ab mit Display (unter der Tischplatte montiert)*

### **Bedienelement mit Display und Memory:**

Drücken Sie entweder die Auf- (▲) oder Ab-Tasten (▼), um den Sitz-Steh-Tisch in Pfeilrichtung nach oben oder unten zu bewegen. Das System verfährt so lange, bis die Taste losgelassen oder die Endposition erreicht wird.

- ▲ = auf
- ▼ = ab



*Abbildung 5 Bedienelement mit Display und Memory (unter der Tischplatte montiert)*

Mit den Tasten Auf und Ab wird das Tischgestell entsprechend bewegt. Beim Erreichen der obersten bzw. untersten Tischposition stoppt das Tischgestell automatisch. Die Taste wird solange gedrückt, bis die gewünschte Position erreicht wird.

Dieses Bedienelement besitzt ein Display zur Anzeige der aktuellen Tischhöhe in Zentimeter. Zusätzlich können bis zu vier „Memory“ Positionen gespeichert werden.

### **Position als Memory speichern**

Das Tischgestell wird entsprechend den Anforderungen positioniert. Gemeinsam die Tasten Memory und eine Positionstaste (1,2,3,4) drücken. Display wird „--.“ angezeigt. Der Speichervorgang wird von der Steuerung mit einem Blinken der Höhenanzeige und dem Entfernen des „--.“ beendet. Im Anschluss zeigt das Display die aktuelle Tischhöhe an.

### **Memory-Position aufrufen**

Die Memory-Taste (1,2,3,4) muss solange gedrückt werden, bis das Tischgestell die gespeicherte Position erreicht hat.

Das Tischgestell bewegt sich unabhängig von der aktuellen, in die gespeicherte Position. Wird die Taste vorzeitig losgelassen, stoppt die Tischbewegung.

**LPS (unterster Positionsstopp) /  
TPS (oberster Positionsstopp)**

Mit diesen beiden Funktionen kann der Verstellbereich begrenzt werden. Achtung! Diese beiden Schritte müssen getrennt für den niedrigsten und oberen Positionsstopp ausgeführt werden. Der LPS (unterster Positionsstopp) kann in der unteren Hälfte des Hubs programmiert werden, der TPS (oberste Positionsstopp) ist in der oberen Hälfte einstellbar. Wenn der unterste Positionsstopp gespeichert wird, ist die Position unabhängig vom Einstellbereich, die neue niedrigste Position. Wenn der TPS programmiert wird, ist diese Position die oberste Position.

Verstellen sie den Tisch auf die gewünschte Höhe. Drücken Sie gleichzeitig die Auf- und Ab-Taste, bis die Steuerung zweimal klickt. Der LPS und TPS ist gespeichert. Nach dem Doppelklick müssen Sie innerhalb von 5 Sekunden die Tasten loslassen, ansonsten fährt das Tischsystem eine Initialisierung durch.

Ist die LPS-Position gespeichert, zeigt das Display „L“, bei der TPS-Position zeigt das Bedienfeld „H“ an.

Um die LPS oder TPS zu deaktivieren, folgen sie den nachfolgenden Anweisungen:

Bewegen Sie den Tisch in eine beliebige Position in der unteren bzw. oberen Hälfte des Verstellbereichs.

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten Auf und Ab, bis die Steuerung zweimal klickt. Der LPS oder TPS ist deaktiviert.

Nach dem Doppelklick müssen Sie innerhalb von 5 Sekunden die Tasten loslassen, ansonsten führt das Tischsystem eine Initialisierung durch.

## FEHLERSUCHE UND DIAGNOSE

### Fehlersuche durch den Anwender

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Tisch fährt nicht	Keine Stromversorgung	Netzkabel einstecken ggf. Steckverbindung an der Steuerung
	Keine oder lose Verbindung zu den Antrieben/Seitenteilen	Steckverbindungen der Motorkabel an der Steuerung und an den Antrieben überprüfen, bzw. herstellen
	Keine Verbindung zum Handschalter	Steckverbindung an der Steuerung überprüfen, bzw. herstellen
	max. Hubkraft überschritten	Gewicht reduzieren
	max. Einschaltdauer überschritten	Steuerung aktiviert sich nach ca. 18 Minuten selbsttätig wieder
	Antrieb defekt	Wenden Sie sich an das Service Center
	Steuerung defekt	Wenden Sie sich an das Service Center
	Handschalter defekt	Handschalter auswechseln
Tisch fährt nur noch langsam	max. Hubkraft überschritten	Gewicht auf Tischgestell reduzieren
Tisch fährt nur einseitig kurz und bleibt dann stehen	Keine oder lose Verbindung zu den Antrieben/Seitenteilen	Steckverbindungen der Motorkabel an der Steuerung und an den Antrieben überprüfen, bzw. herstellen
	Antrieb defekt	Wenden Sie sich an das Service Center

## STÖRUNGSBEHEBUNG

Lässt sich ein Fehler nicht wie beschrieben beheben, ziehen Sie den Netzstecker, warten Sie einige Minuten und versuchen Sie den Tisch neu zu initialisieren!

Tritt ein Fehler auch danach noch auf, trennen Sie die Steuereinheit vom Netz und wenden Sie sich an das Service Center.

## TECHNISCHE DATEN

	<b>system 131</b>
Büroarbeitstisch lt. EN 527-1	Typ A
Säule	rechteckig
Säulenmaße	90 x 60 mm
Gestell	T-Fuß
Tischtiefe	800 / 900 mm
Tischtiefe min.-max.	600 – 900 mm
Tischbreite	1200 / 1400 / 1600 / 1800 / 2000 mm
Tischbreite min.-max.	1200 – 2200 mm
Verstellbereich bei 25 mm Tischplatte	650 – 1300 mm
Hublänge	650 mm
Geschwindigkeit	38 mm/s (ohne Last)
Fahrdynamik	sanfter Start/Stopp
max. Zuladung / max. Belastung des Tisches	800 N (ca. 80 kg)
Geräuschpegel	<50 dB
Nennleistung	240 W
IP Klasse	IP 20
Stromverbrauch im Standby	≤0,1 W
Bedienelement	Auf/Ab
Bedienelement	Auf/Ab mit Display
Bedienelement	mit Display und Memory

**ZERTIFIKATE****Konformitätserklärung nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A**

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine

**Produkt:** elektromotorisch höhenverstellbarer Büroarbeitsstisch  
**Typ:** system 131  
**Baujahr:** ab 02/2021

aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien entspricht. Die Komponenten entsprechen zusätzlich den Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit. Die Schutzziele der Richtlinie 2014/35/EU über elektrische Betriebsmittel werden eingehalten. Die elektronischen Bauteile erfüllen die Anforderungen gemäß RoHS 2-Richtlinie.

**Angewandte EU-Richtlinien:**

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
 EMV-Richtlinie 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit)  
 Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU  
 RoHS 2-Richtlinie 2011/65/EU

**Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011  
 EN 55022:2010 Class B + AC:2011  
 EN 61000-6-1:2007  
 EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012  
 EN 60335-1:2012 + A11:2014  
 EN 62233:2008  
 EN 13849-1:2015 SRP/CS Cat. B, PL = b und SRESW PL = b  
 EN 55581:2012  
 EN ISO 12100:2013  
 ÖNORM EN 527-1:2015 (Büroarbeitsstisch Typ A)  
 ÖNORM EN 527-2:2017  
 ÖNORM EN 1730:2012  
 ZEK 01.4-08

**Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der techn. Unterlagen:**

Dipl. Ing.(FH) Martin Lindenmair, Head of Engineering

**Ort, Datum:** Eferding, 01.02.2021

**Herstellerunterschrift:**

---

Dipl. Ing. (FH) Martin Lindenmair



## DEMONTAGE- UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Wenn der s131 Sitz-Steh-Büroarbeitsstisch am Ende des Lebenszyklus endgültig demontiert und entsorgt werden soll:

Generell sind zur Demontage unserer Produkte keine besonderen Unterweisungen nötig. Die Demontage ist mit üblichem Werkzeug möglich. Als Orientierung kann die Montageanleitung in umgekehrter Reihenfolge zur Demontage verwendet werden.

- Trennen Sie zuerst den Tisch vom Stromnetz und allen weiteren Versorgungsanschlüssen!
- Zerlegen Sie den Büroarbeitsstisch in seine Komponenten.
- Trennen Sie die Bauteile nach Materialgruppen (Metall, Holz, Elektroteile, Kunststoffe) und sorgen Sie für die Rückführung in den Wertstoffkreislauf. Die jeweiligen nationalen Vorschriften sind dabei zu beachten!

Das Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.



WEEE-Reg.-Nr.:

Österreich:

- GLN 9008390594902

Deutschland:

- DE 33543414

Die Elektro-Komponenten des s131 Tisches sind nicht als normaler Hausmüll zu behandeln, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen von Elektrobauteilen schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

## ÄNDERUNGSINDEX

Version	Datum	Ergänzungen   Änderungen   Bemerkungen
0.1	27.01.2021	Entwurf
1.0	01.02.2021	Standard-Tischbreiten ergänzt
1.1	15.07.2021	Ergänzung zum Thema Demontage bei den Entsorgungshinweisen

Bitte prüfen Sie auch auf unserer Homepage im Bereich Downloads, ob eine aktualisierte Version der Bedienungsanleitung verfügbar ist.

Diese Datei: hali\_bediungsanleitung\_s131\_a5\_v1.1.docx

**FUN AT WORK**





**FUN AT WORK**



## INTERNE FUNKTIONSPRÜFUNG

Auftragsnummer	
Artikelposition	
Datum	
Personalnummer	
Unterschrift	

## EXTERNE FUNKTIONSPRÜFUNG

Datum	
Firma	
Nachname und Vorname	
Unterschrift	

## ASK FOR MORE

Fantastische Raumlösungen, kommunikationsgerechtes, ergonomisches Arbeitsplatzdesign und ein erfrischendes Farbsystem.

hali begreift das Büro als Lebensraum und beweist Kompetenz in folgenden Haupt-Geschäftsfeldern:

- Möbelsysteme für Empfang, Büro, Management sowie Schulungs- und Besprechungsräume
- Raumbildung (Organisations- bzw. Nurglaswände) und Stauraum
- Ergonomische Bürodreh- und Besprechungsstühle
- Accessoires und Beleuchtungssysteme

hali steht aber für mehr als nur hochwertige Büromöbel. Eine umfassende Office-Lösung überzeugt bei hali auch mit individueller Beratung, einer genauen Analyse, optimaler Planung und effizienter Logistik. Kundenorientierter Service inklusive.

Für Menschen.  
Für Kunden.  
Für Sie.

Mehr auf [www.hali.at](http://www.hali.at)

Fantastic space solution, communication equitable, ergonomic workplace design and a refreshing colour system.

hali understands the office as living environment and proves competence in following main business segments:

- Furniture system for reception, office, management plus training and conference rooms.
- Spatial development (organisation or just glass walls) and storage space
- Ergonomical office swivel- and conference armchairs
- Accessories and lighting systems

hali stands for more than just high quality office furniture. An extensive office solution convinces at hali also with individual advice, an exact analysis, optimal planning and efficient logistic. Customer orientated service included.

For people.  
For customers.  
For you.

More on [www.hali.at](http://www.hali.at)

Druckfehler, Irrtum und technische Änderungen vorbehalten; Farbabweichungen druckbedingt

Misprints, error and technical changes reserved; colour deviations print conditional

## hali gmbh

A-4070 Eferding  
K.-Schachinger-Straße 1  
T +43/7272/37 31-0  
F +43/7272/37 31-4020  
headoffice@hali.at  
www.hali.at

## hali Vertrieb:

**Wien, NÖ, Burgenland Nord:**  
A-1050 Wien  
Wiedner Hauptstraße 120 –  
124  
T +43/1/240 99 99  
F +43/1/240 99 99-5206  
office.wien@hali.at

**Kärnten, Osttirol:**  
A-9020 Klagenfurt  
Pischeldorfer Straße 128  
T +43/463/464 88-0  
F +43/463/464 88-5620  
office.klagenfurt@hali.at

## Oberösterreich:

A-4070 Eferding  
K.-Schachinger-Straße 1  
T +43/7272/37 31-0  
F +43/7272/37 31-4020  
office.ooe@hali.at

## Salzburg:

A-5020 Salzburg  
Himmelreich 1, Point  
West  
T +43/662/827 710  
F +43/662/827 710-5450  
office.salzburg@hali.at

## Steiermark, Burgenland Süd:

A-8020 Graz  
Kalvariengürtel 67  
T +43/316/686 701-0  
F +43/316/686 701-5350  
office.graz@hali.at

## Tirol:

A-6020 Innsbruck  
Stadlweg 23  
T +43/512/342 451  
F +43/512/342 451-5550  
office.innsbruck@hali.at

## hali zeigt Qualität

durch die Zertifizierung nach  
EN ISO 9001:2015 (Qualitätsmanagement) und  
EN ISO 14001:2015 (Umweltmanagement)

## hali shows quality

through certification conform to  
EN ISO 9001:2015 (quality management) and  
EN ISO 14001:2015 (environmental management)

## Vorarlberg:

A-6890 Lustenau  
Millennium Park 1  
T +43/5577/909 40  
F +43/5577/909 40-5750  
office.lustenau@hali.at



[www.hali.at](http://www.hali.at)

Druckfehler, Irrtum und technische Änderungen vorbehalten; Farbabweichungen druckbedingt.  
The right to misprints, errors and technical changes is reserved. Colour deviations due to printing are possible.